

Mundo

Una ONG prueba «crímenes contra la humanidad» del régimen sirio

Human Rights Watch demuestra que el Gobierno de Al Asad perpetra «asesinatos y torturas sistemáticos»

Público en NUEVA YORK
ISABEL PIQUER
CORRESPONSAL

La organización humanitaria Human Rights Watch (HRW) ha denunciado en un informe hecho público ayer los «crímenes contra la humanidad» cometidos por el Gobierno sirio contra la población de Derá, ciudad baluarte de las protestas, sitiada por el Ejército desde finales de abril.

El informe se centra en Derá pero los abusos no se limitan sólo a esa ciudad. Razan Zaitouna, abogada y activista siria de derechos humanos citada por Reuters, denunció anoche que «fuerzas gubernamentales» acribillaron el martes a 41 personas, incluyendo a una niña de 4 años, en una protesta en Rastan.

Según HRW, los «asesinatos y torturas sistemáticas» cometidos por el régimen de Bashar al Asad desde que empezaron las protestas el 18 de marzo, son crímenes contra la humanidad. «Desde hace más de dos meses, las fuerzas de seguridad sirias han matado y torturado a su propia gente con

Una abogada asegura que el martes murieron otras 41 personas

La organización cifra en al menos 887 los muertos por la represión en el país

El informe de HRW se titula 'Nunca habíamos visto semejante horror'

absoluta impunidad», afirma Sarah Leah Whison, directora para asuntos de Oriente Próximo de HRW. «Deben parar, y si no lo hacen, le toca al Consejo de Seguridad cerciorarse de que los responsables sean llevados ante la Justicia».

Violencia ciega

El informe de la ONG, titulado *Nunca habíamos visto semejante horror*, recoge el testimonio de unas 50 testigos o víctimas de los abusos, que hablan de una violencia indiscriminada contra los manifestantes, «en la mayoría de los casos sin previo aviso» y sin dispersarlos previamente por medios antidisturbios. «Miembros de varias ramas de los mujabarat [servicios secretos] y numerosos francotiradores apostados en los tejados apuntaron a los manifestantes y muchos de ellos murieron de tiros en la cabeza, cuello y pecho» obedeciendo órdenes de sus jefes de «disparar a matar».

HRW menciona casos concretos, entre ellos un ataque a la mezquita Al Omari, punto de reunión de los manifestantes, en la que murieron más de 30 personas entre el 23 y el 25 de marzo, y otro asalto contra un funeral en Izza entre el 22 y



LOS TANQUES, EN LAS CALLES DE DERÁ
Captura de un vídeo de Sham News Network difundido en una red social que muestra uno de los tanques que sirvieron para sitiar Derá, el pasado 26 de abril. EFE



FRANCOTIRADORES ASESINOS
Un hombre yace gravemente herido en una calle de Derá, en esta imagen de un videoaficionado del 24 de abril, después de recibir el disparo de un francotirador. AP

el 23 de abril que acabó con la vida de 34 personas. La organización cifra en 200 víctimas mortales el cerco de Derá por el Ejército el 25 de abril.

«No hubo advertencia, ni siquiera disparos en el aire. Fue simplemente una emboscada», relata uno de los testigos mencionados en el informe de la ONG. «Había disparos de armas automáticas desde todas partes. Estaban apuntan-

do directamente a la gente». Aunque Damasco afirma que los manifestantes empezaron los enfrentamientos, «todos los testimonios recogidos por Human Rights Watch indican que las protestas fueron en su mayoría pacíficas».

En total, afirma HRW, las fuerzas de seguridad han dado muerte al menos a 418 personas sólo en Derá y por lo menos a 887 en toda Siria, según

el recuento de activistas locales, cifras imposibles de confirmar debido al bloqueo informativo impuesto por Damasco. La Organización Nacional de Derechos Humanos Siria (ONDHS) cifra los muertos en más de mil. HRW también denuncia que a muchos heridos se les denegó asistencia médica o el acceso a hospitales.

A principios de mayo, HRW ya denunció a las autoridades

Hamza al Jatib, martirizado a los 13 años, símbolo de la revuelta

PÚBLICO DAMASCO

El vídeo que muestra su cadáver torturado y asesinado es la prueba de la brutalidad de las fuerzas de seguridad de Siria: Hamza al Jatib tenía 13 años y su cuerpo sin vida fue devuelto a su familia el pasado 25 de mayo, tras más de un

mes en manos de torturadores del régimen de Bashar al Asad. El martirio de Al Jatib es ahora el paradigma de la represión, y él es el símbolo de la revuelta, como Mohamed Bouazizi en Túnez y Jaled Said en Egipto. Una página en Facebook lleva el nombre de «Todos somos Hamza al Jatib».

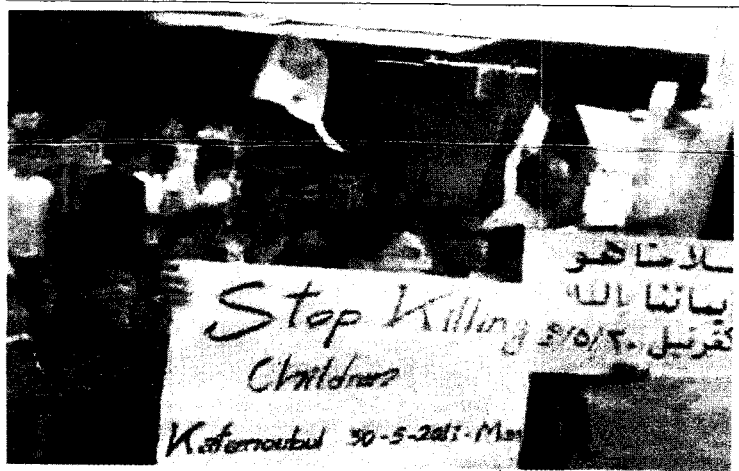
Quemaduras de cigarrillos, agujeros de balas, marcas de golpes, el pene cortado... Sólo son algunas de las torturas que sufrió el joven Hamza antes de morir. Su familia, que había prometido a las autoridades sirias enterrarlo el mismo 25 de mayo, rodó cada centímetro del cadáver y di-



Imagen del cadáver torturado de Hamza al Jatib. AFP

fundió el vídeo en internet para mostrar al mundo entero la violencia del régimen. Más de 60.000 personas ya son «amigos» de la página de Facebook y Unicef se mostró el martes «alarmada» por la «violencia extrema» que sufren los menores en el país. El ministro de Exteriores de Australia, Kevin Rudd, proclamó ayer que habría que juzgar Al Asad en la Corte Penal Internacional.

¿El delito de Hamza? El joven fue arrestado el 23 de abril en Derá, acusado por las auto-



MARCHA EN RECUERDO DE HAMZA AL JATIB
 "Parad de asesinar a niños" reza esta pancarta de una manifestación en la localidad de Kfar Nabil, que probablemente ayude a la muerte del pequeño Hamza al Jatib. AFP



LAS FUERZAS DE SEGURIDAD AMETRALLAN A LOS MANIFESTANTES
 Un hombre trata de ayudar a un joven cubierto de sangre, herido por las fuerzas de seguridad, que ametrallaron a los manifestantes en Deir Zor, el pasado sábado. AFP

sirias, les exigió que pusieran fin al asedio de Derá y comparó su actuación con la de Israel en Gaza.

En la ONU, las cosas no avanzan. La resolución en el Consejo de Seguridad contra el régimen sirio que promueven los miembros europeos se ha topado con la oposición de China, que podría vetarla por creerla demasiado dura y un peligro para la estabilidad en

la región. En Pekín, una portavoz del Ministerio de Exteriores aseguró que una resolución no "aliviaría las tensiones en Siria". El borrador que ya circula condena la violencia del régimen sirio.

Washington no se da por vencido. El martes, la secretaria de Estado de EEUU, Hillary Clinton, se refirió a las imágenes del niño Hamza al Jatib, torturado por Damasco,

publicadas por *The New York Times*: "Creo que simbolizan para muchos sirios el total colapso de cualquier esfuerzo del Gobierno sirio por trabajar y escuchar a su propia gente".

El presidente sirio decretó ayer la creación de un "organismo de diálogo nacional", en lo que parece un intento de aplacar las protestas y las críticas internacionales. •

tidades de "corear cantos hostiles". Resulta difícil saber lo que pasó después, porque las versiones de la familia y de las autoridades se contradicen.

Mientras el padre del adolescente dijo en la cadena Al Yazira que su hijo se encontraba en manos de la Policía secreta y que le habían pedido decir en los medios que Hamza había sido asesinado por salafistas, la televisión estatal afirmó que todo es un montaje de la oposición para su propio beneficio. •

La oposición siria se reúne en Turquía

Unos 300 disidentes de distintos grupos opositores al régimen de Bashar al Asad se reunieron ayer en la ciudad turca de Antalya para acordar una postura única contra el Gobierno de Damasco. Políticos, empresarios, periodistas y jefes tribales opuestos a Al Asad celebraron la Conferencia Siria por el Cambio, de la que se espera que saiga un plan de acción y

la creación de un comité que actúe como único portavoz de la oposición. El encuentro comenzó bajo el lema "El pueblo sirio está unido" y con un minuto de silencio en homenaje a las víctimas de la represión. Enes al Abda, uno de los líderes opositores, declaró al diario 'Cumhuriyet' que el régimen sirio no puede ser reformado y que el único camino es "un cambio real".

Ahmed fue torturado por la Policía tras participar en una protesta

«Me dieron descargas eléctricas y culatazos»

Reportaje

RAQUEL GARCÍA
 JERUSALÉN

Dos meses y medio de protestas pro democracia se han cobrado en Siria la vida de más de mil personas. Decenas de miles han sido heridas y detenidas, y cientos han sido torturados en las prisiones de la Policía y de las agencias de Mujabarat, la seguridad secreta siria.

Uno de ellos es Ahmed, estudiante de 22 años de la Universidad de Damasco que oculta su nombre real por miedo a las represalias contra su familia. "Nunca había ido a una manifestación, pero el 16 de marzo decidí participar en una frente al Ministerio de Interior para pedir la liberación de los presos políticos", narra desde la capital siria.

La protesta apenas duró unos minutos, porque fue rápidamente rodeada por decenas de agentes que cargaron contra los manifestantes y se llevaron a los que pudieron. Ahmed fue trasladado a un centro de detención, donde permaneció con los ojos tapados y las manos esposadas en la espalda durante seis días. Le daban agua una vez cada 48 horas y le llevaban al baño una vez al día.

"Nos tenían en un pasillo. No nos dejaban dormir. Me golpeaban cada noche: puñetazos, patadas, golpes con palos y con la culata del rifle. El día después de arrestarme me dieron descargas eléctricas en el pecho, el codo, la mano, las rodillas, los tobillos y la espalda. Me preguntaban los nombres de mis amigos, pero no podía dárselos porque no sabía si ellos estaban también detenidos o no", explica.

Celda sin ventanas ni cama

El séptimo día, Ahmed fue trasladado a una celda sucia de 1,65 metros por 2,35 que compartía con otro detenido. Sin ventanas. Ni camas. Sólo les dieron una manta a cada uno. Estuvieron allí tres semanas más, hasta completar un mes en el que no vieron jamás la luz del sol.

"Cada dos días nos interrogaban. Nos obligaban a qui-



Ahmed.

«No grité, porque todos saben que si chillas cuando te pegan, es peor»

«Me hicieron un edema en la rodilla y el propio médico me dio patadas allí»

tamos toda la ropa, nos tenían de pie durante horas y nos pegaban. Me hicieron un edema enorme en la rodilla y pedí ir al médico. Cuando me llevaron a la enfermería el propio doctor me pegó patadas en las dos rodillas mientras me insultaba. Después de ocho días empecé a tener problemas en la vejiga, pero también se negaron a darme tratamiento", denuncia Ahmed. Otra de las técnicas que utilizaron, entre paliza y paliza, era la de tirarle cubos de agua helada y, cuando estaba temblando, echarle cubos de agua hirviendo.

Un día le tiraron en el suelo boca abajo y varios agentes de

seguridad se turnaron para, literalmente, bailar sobre su columna vertebral. "No grité, porque todo el mundo sabe que hay que callarse cuando te pegan. Si gritas es peor. Al menos diez bailaron y saltaron en mi espalda". A su lado, los policías le hacían lo mismo a un chico de 14 años, que no podía evitar chillar de dolor.

Ahmed asegura que en todo el mes se alimentó básicamente de pan porque, aunque a veces les daban arroz y patatas hervidas, "estaban casi crudos".

Nunca tuvo acceso a un abogado ni tampoco pudo hablar con su familia, que no sabía dónde estaba.

Humillaciones sexuales

Según Wisam Tarif, director de la ONG siria de derechos humanos INSAN, el caso de Ahmed no es de los peores. "Hay detenidos a los que les arrancan las uñas, les orinan encima y les practican humillaciones anales y amenazas de arrancarles los genitales", explica este activista, que añade que la tortura es especialmente grave en las instalaciones de la Mujabarat de la Fuerza Aérea.

"No hemos oído a un solo detenido que nos diga que no le han pegado o insultado. No se salvan los adolescentes ni tampoco las mujeres", afirma Tarif.

Grupos de derechos humanos afirman que más de 15.000 sirios han sido detenidos por motivos políticos desde marzo. En las ciudades en que la represión de las protestas ha sido mayor, como la sureña Derá y la costera Baniyas, las fuerzas de seguridad han convertido escuelas y estadios deportivos en centros de detención.

La dureza del régimen de Bashar al Asad, sin embargo, no ha logrado domar al movimiento opositor popular que, dos meses y medio después, mantiene vivas las manifestaciones en todo el territorio.

Para Ahmed, "Siria ha llegado a un punto de no retorno. Tardé o temprano, Al Asad tendrá que ser juzgado por la sangre que corrió. Y los sirios podremos elegir nuestro propio destino". •

> LA PRIMAVERA ÁRABE / La represión

Documentan la tortura y muerte de niños en Siria

Unicef denuncia 30 menores tiroteados y Human Rights Watch, abusos sistemáticos

ROSA MENESES / ILYA U. TOPPER

Madrid / Estambul

La tortura y castración de un niño de 13 años detenido por las fuerzas de seguridad sirias es el ejemplo brutal de que los menores son también víctimas de los «sistemáticos» abusos del régimen, según la organización pro derechos humanos Human Rights Watch (HRW). «Los detenidos, entre ellos menores, son sometidos a torturas bajo custodia», confirmó a EL MUNDO Nadim Houry, investigador de HRW para Siria.

El caso de Hamza al Khatib «evidencia que las torturas a menores no son una excepción», afirmó Houry. «Es parte de un patrón más amplio de torturas sistemáticas que se practican a los manifestantes detenidos», agregó el investigador. Las cifras de víctimas, confesó Houry, son imposibles de verificar.

Unicef, la agencia de la ONU para la infancia, denunció ayer que una treintena de niños han muerto por disparos durante la represión de las manifestaciones reclamando la salida del presidente, Bashar Asad. «La utilización de balas reales contra los manifestantes ha provocado la muerte de al menos 30 niños», señaló en un comunicado.

En un informe publicado ayer, HRW denuncia que las fuerzas de seguridad sirias han utilizado «fuerza letal» contra manifestantes pacíficos y que incluso «han disparado a matar». Las protestas comenzaron en Deraa (cerca de la frontera con Jordania), en respuesta a la detención y tortura de 15 chicos acusados de pintar *graffitis* antigubernamentales, según el documento.

En esta ciudad se llegaron a utilizar francotiradores apostados en los tejados de los edificios que disparaban a la cabeza, cuello y pecho de los civiles. La organización humanitaria califica estos asesinatos y torturas «en total impunidad» de «crímenes contra la Humanidad» y exige que Siria sea llevada ante la Corte Penal Internacional. El ministro de Exteriores australiano, Kevin Rudd, afirmó ayer que Asad debe ser juzgado en la ONU por el trato «brutal» a sus ciudadanos. EEUU también mostró su «preocupación».

«El caso de Hamza es importante, pero lo más destacable es que hay cientos de víctimas invisibles de cuyo destino no conocemos», admite Houry. Las autoridades sirias —que ayer volvieron a negar que el niño fuese torturado— no permiten la en-



Opositores sirios reunidos en Turquía pasan junto a la imagen de una de las víctimas de la represión en Homs. / AFP

trada a los periodistas extranjeros.

«Hamza Khatib es uno de los chicos asesinados, no es el único, pero podría convertirse en una figura como la de Buazizi en Túnez. Será un símbolo, por supuesto», confirma Fevzi Zakiroglu, uno de los participantes en la conferencia que desde anoche, y hasta el viernes, congrega en un hotel de Antalya, en el sur de Turquía, a unos 300 sirios de todo el espectro ideológico opositor a Asad. «Muchos aquí esperamos que los

miembros del régimen sirio acaben ante el Tribunal Penal Internacional y que el informe de la ONU sobre la muerte de los adolescentes en Deraa pida juzgar a Asad», añade Zakiroglu, miembro de la Declaración de Damasco, grupo fundado en 2005.

La dimisión de Asad es uno de los pocos puntos que une a los delegados en Antalya, que reúne desde los Hermanos Musulmanes a grupos cristianos y algunos kurdos. Casi todos son exiliados. «Cualquiera que

participe en la conferencia lo tendrá muy difícil par volver a Siria», asegura Zakiroglu.

Tras el anuncio, el martes, de una amnistía general del presidente Asad, cientos de presos políticos fueron liberados ayer. Asad anunció también la creación de un órgano para lanzar un «diálogo nacional».

ORBYT.es

> Videoanálisis de Ilya U. Topper.



MUNDO

> LA PRIMAVERA ÁRABE / La confrontación

Yemen se ahoga en una espiral de violencia

- Cuarenta muertos en combates en la capital entre las fuerzas del régimen y las tribus
- El sur del país, sumido en la anarquía con protestas y ataques de los radicales islámicos

LEILA JOHNSON / Saná
Especial para EL MUNDO

Yemen se asoma al caos tras nueve días de intensos combates entre las fuerzas de seguridad yemeníes y los milicianos leales a Sadiq al Ahmar, líder de la tribu Hashid, la más poderosa en Yemen. Tan sólo ayer en Saná, 40 personas fallecieron en estos enfrentamientos, lo que aumenta en el país el temor al estallido de una guerra civil.

Las columnas de humo se han convertido en el paisaje habitual en las calles de la capital, donde se suceden los tiroteos y las fuertes explosiones, que llegaron ayer incluso a ocurrir en la casa de Al Ahmar en el barrio de Hasaba, que sufrió el impacto de un proyectil. Sin embargo, según confirmaron EL MUNDO fuentes cercanas al líder tribal, las fuerzas del régimen no consiguieron penetrar en el interior de la vivienda.

«Seguimos resistiendo y defendiéndonos, pronto lograremos una victoria en nuestra lucha contra Ali Abdula Saleh [el presidente yemení], pero mantendremos nuestras posiciones hasta que sea derrocado. Todos los jeques están vivos y dispuestos a seguir luchando», aseguraron.

«Seguimos resistiendo, pronto lograremos una victoria en nuestra lucha contra Saleh»

El alto el fuego declarado por las tribus el pasado viernes apenas ha sido un espejismo en un conflicto que no parece que, de momento, vaya a cesar. «Son muchas las tribus que combatiendo al lado de Al Ahmar, y miles los hombres que seguiremos defendiendo la casa del jeque hasta que consigamos que se vaya», asegura convencido a este periódico Mahdi Taiman de la tribu Bakil, la mayor de Yemen.

«Hasaba se ha convertido en una zona de guerra. El jefe Hashim [hermano de Sadiq al Ahmar] nos



Varios activistas antigubernamentales yemeníes bloquean una calle durante una manifestación, ayer, en la ciudad de Taiz, al sur del país. / EFE

está dirigiendo muy bien y hemos conseguido reconquistar algunos edificios», añade el miliciano.

Los líderes tribales habían acordado el pasado viernes, además de un alto el fuego, entregar paulatinamente al Ejecutivo las sedes institucionales que habían tomado como el Ministerio del Interior, el de Turismo y el de Comercio, así como el cuartel general del partido del Gobierno. Sin embargo, según las tribus, después de que el presidente yemení ignorara el acuerdo y los volviera a atacar no han tenido más

remedio que defenderse. «Si ellos nos atacan y no respetan el acuerdo, nosotros nos defendemos», explica Mahdi Taiman.

Y mientras la capital sigue sumergida en una espiral de violencia, en el sur la situación se aproxima a la anarquía. En Taiz, activistas antigubernamentales continúan desafiando a las autoridades congregándose en puntos estratégicos de la ciudad. Una rebeldía que las fuerzas del régimen han vuelto a reprimir con violencia. Pese a que ayer reinaba una calma relativa, con un solo muerto,

el martes al menos 20 personas perdieron la vida y el pasado domingo la cifra se elevó hasta los 57.

«El número de fallecidos no va a parar y podría llegar a los 100. Las fuerzas de seguridad y la guardia republicana están secuestrando cuerpos en los hospitales y hay manifestantes desaparecidos», explica Noah Al Wafi del centro de información de las protestas en Taiz.

Pese a que el régimen desmanteló la plaza de la Libertad donde se reunían, los manifestantes no están dispuestos a rendirse y ayer incen-

dieron neumáticos e instalaron barricadas por gran parte de la ciudad. «Nuestro plan es seguir manifestándonos, a pesar de que nos hostiguen y nos disparen», añade Al Wafi.

Mientras, en Zinjibar, ayer continuaba la ofensiva del Ejército para recuperar el control de la ciudad, en manos de radicales islámicos —supuestos integrantes de la red terrorista Al Qaeda— desde el viernes.

ORBYT.es

> Análisis de Leila Johnson.

La OTAN alarga su misión en Libia

El director de la Compañía Nacional del Petróleo confirma su desertión desde Roma

MEYER GRAFF / DEEPA BABINGTON
Tripoli / Roma
Reuters / EL MUNDO

El director de la Compañía Nacional del Petróleo libia es el último alto cargo del país que ha desertado. El abandono de Shukri Ghanem añade un nuevo momentum a la revuelta contra el coronel Muamar Gadafi. La desertión de Ghanem, quien fuera primer ministro libio a principios de la pasada década, se produce dos días después de que ocho oficiales del ejército —incluyendo cinco generales— se pasaran al bando rebelde. Desde

hace semanas, se suceden las dimisiones de diplomáticos y ex ministros en favor de la rebelión.

«He dejado el país y he decidido dejar mi cargo y unirme a los jóvenes libios para crear un Estado constitucional que respete los derechos humanos y construya un futuro mejor para todos los libios», dijo Ghanem. Hablaba en una rueda de prensa organizada en Roma por el embajador libio, que también desertó. Ghanem afirmó que dejaba su cargo a causa de la violencia «inaguantable» que se desarrolla en el país.

«He estado trabajando en Libia durante tantos años creyendo que podemos hacer muchas reformas desde dentro. Desafortunadamente, esto ya no es posible, especialmente ahora», declaró. El paradero de Ghanem no se conocía desde hacía días. En febrero y marzo, varias cadenas por satélite árabes informaron de su desertión, aunque él lo desmintió. Era director de la Compañía Nacional del Petróleo libia desde 2006, ejerciendo de facto como ministro del Petróleo.

Ghanem afirmó que aún ve alguna posibilidad para un acuerdo de

paz que decida el destino de Gadafi, tras 41 años dirigiendo el país norteafricano. Pero añadió que la última vez que vio al coronel fue «hace meses». El conflicto, que arranca su cuarto mes, se encuentra en un impasse, con los rebeldes incapaces de conquistar los bastiones gadafistas y avanzar hacia Trípoli, pese a la ayuda de la OTAN.

Precisamente ayer, la Alianza Atlántica acordó extender su misión en Libia por otros 90 días. El anuncio llega después de que Gadafi reiterara que no tiene intención de dejar el poder, alejando la

esperanza de una salida negociada al conflicto bélico. «Esta decisión lanza un claro mensaje al régimen de Gadafi: estamos determinados a continuar nuestra operación para proteger al pueblo de Libia», abundó el secretario general de la Alianza, Anders Fogh Rasmussen.

Mientras, en Bengasi (este de Libia), una explosión dañó varios coches a las puertas del hotel Tibesti, un edificio que fue utilizado por los rebeldes para sus conferencias de prensa. Según el portavoz del Consejo Nacional Transitorio (CNT), Mahmud Shaman, no hay víctimas.

Por otro lado, el Consejo de Derechos Humanos de la ONU declaró anoche que tanto el régimen libio como las fuerzas de la oposición han cometido crímenes de guerra, informa France-Presse.



Miembros de la disidencia siria, reunidos en Antalya (Turquía), sentados junto a fotografías de manifestantes asesinados durante las protestas. / ADEM ALTAN (AFP)



Hamza Ali al Khateeb.

Un símbolo de las protestas

► La imagen del niño de 13 años **Hamza Ali al Khateeb** es ya un símbolo de la lucha de los sirios. Muestran su foto tanto en pancartas como en webs como Facebook. Fue torturado y asesinado de tres balazos en Deraa. Hillary Clinton, secretaria de Estado de EE UU, mostró su preocupación por el caso y dijo esperar que su muerte "no fuera en vano".

► La policía y el Ejército sirios han matado a 887 personas en todo el país y al menos a 418 en la provincia de Deraa, donde prendieron las protestas contra el régimen el 18 de marzo. La **ONG Human Rights Watch** publicó ayer estas cifras en el informe *No hemos visto un horror como este: crímenes contra la humanidad en Deraa*.

► La organización ha documentado minuciosamente (con fechas, lugares y 50 entrevistas a víctimas y testigos) las matanzas sistemáticas, la tortura con descargas eléctricas y la detención de civiles heridos en el hospital. Asegura que se han cometido **crímenes contra la humanidad** en Deraa.

bia presidencia, solo un microfono que iba pasando de mano en mano y una fotografía de Hamza al Jatib, el chico de 13 años presuntamente torturado y asesinado en Deraa por las fuerzas de seguridad. En pocos días, Hamza se ha convertido en un símbolo tan potente como Mohamed Bouazizi, el frutero tunecino cuya autoinmolación desató la revolución de Túnez.

bertad, para ayudar a construir sus democracias, conseguir un crecimiento sostenible y gestionar las relaciones transfronterizas.

El marco institucional será la Política de Vecindad Europea, como los países de Europa oriental que no pertenecen a la UE. El nombre del proyecto, pospoco como suele ocurrir en estos casos, es el de Asociación para la Democracia y la Prosperidad Compartida. Su objetivo, crear una amplia zona de libre comercio. Y el camino, las relaciones bilaterales de cada país con la UE, que ofrecerá incentivos en función de los resultados obtenidos en las reformas políticas. También habrá una Fundación Europea para la Democracia para ac-

tuar sobre la sociedad civil y no solo en instituciones del Estado.

Obama plantea una Iniciativa de Asociación Comercial e Inversora para Medio Oriente y Norte de África; el G-8 reunido en Deauville ha ofrecido 20.000 millones de dólares en préstamos; y la UE ha hecho esta propuesta propia, en la que apenas hay lugar para la Unión por el Mediterráneo, la institución continuadora del Proceso de Barcelona, fundada por iniciativa española y luego reformada sin muy buena fortuna por obra y gracia de Nicolas Sarkozy. Tres iniciativas para un mismo problema sin apenas lugar para el liderazgo español y para una institución, la única europea, que tiene su secretaria en Barcelona.

Los combates siembran el caos en la capital de Yemen

Tropas leales a Saleh se enfrentan a las milicias tribales

ÁNGELES ESPINOSA

El empecinamiento de Ali Abdalá Saleh en aferrarse al poder está sumiendo Yemen en el caos. La frágil tregua alcanzada la semana pasada entre la milicia del jefe tribal Sadeq al Ahmar y las fuerzas aún leales a Saleh se rompió en la madrugada de ayer. El enfrentamiento tiene poco que ver con el movimiento popular de oposición al presidente que se manifestaba de forma pacífica en las plazas de las principales ciudades del país. Se trata de una guerra entre familias que incluso si acaba con el control de los Saleh, hará muy poco por la modernización y cohesión del país.

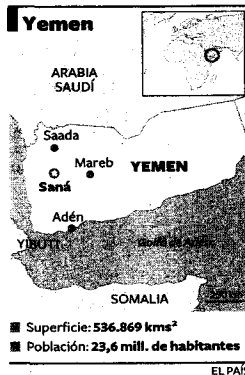
"Están luchando por las calles con artillería. Desde la plaza de Tahrir hacia el norte de Saná, está impracticable", relata por teléfono un residente que, como muchos de los que viven en esa parte de la capital, pasó de nuevo la noche en blanco.

Según un recuento de la agencia France Presse, 39 personas resultaron muertas en los combates, la mayoría soldados fieles a Saleh o milicianos del jeque Sadeq. Observadores occidentales estiman que 200.000 personas han abandonado la ciudad. "Se trata de una nueva guerra que no tiene que ver con la oposición, sino con una lucha de intereses entre la familia Al Ahmar y la familia de Saleh", explican fuentes diplomáticas europeas.

Después de cuatro meses de contestación popular, que Saleh ha reprimido a sangre y fuego, el conflicto dio un inesperado giro la semana pasada cuando las fuerzas leales al presidente y las del jeque Sadeq se enfrentaron a cañonazos en el barrio de Al Hasaba. Sadeq es el jefe de la confederación tribal Al Hashed, la ma-



Manifestantes piden en Saná que Saleh deje el poder. / H. MOHAMED (AP)



39 personas han muerto en los choques armados de las calles de Saná

yor del país y que desde marzo se puso de lado del movimiento de protesta inspirado por las revueltas de Túnez y Egipto. Los Al Ahmar, una poderosa familia política y de empresarios, vieron una buena ocasión para minar el poder económico de sus rivales, el hijo y los sobrinos de Saleh.

"Pensábamos que las fuerzas del presidente iban a recuperar las posiciones que perdieron la semana pasada, pero [las milicias de] Al Ahmar son más fuertes y han tomado varios ministerios e incluso la sede del partido de Saleh", declara un diplomático. La web del Ministerio de Defensa confirma que los insurrectos han capturado el edificio del Congreso General del Pueblo y otro edificio cercano a la presidencia. "Están ganando los triba-

les", resume la misma fuente. Tal es el temor del politólogo Abdulá al Faqih. "Esta guerra va a reforzar el poder de las fuerzas tradicionales", señala en un correo electrónico. "La situación es peor de lo que parece desde el exterior", explica. Al Faqih que vive en el norte de la ciudad cuenta que en su zona solo hay electricidad dos horas al día. Ayer la mayoría de las tiendas estaban cerradas y se formaron colas ante las gasolineras, donde el precio del combustible se ha triplicado.

"La situación se vuelve caótica por momentos", apunta por su parte Javier Hergueta, el embajador español en Yemen. "Nuestra mayor preocupación es la protección de la colonia española y la defensa de la embajada", añade. Hergueta ha organi-

zando la salida de la mayoría de los españoles y acogido a los tres o cuatro que quedan en su residencia.

A la vista de las circunstancias, Italia ha anunciado el cierre temporal de su embajada y la repatriación de sus ciudadanos. Holanda también se plantea una medida similar. También Kuwait y Qatar han retirado a sus diplomáticos. Ambos países forman parte del Consejo de Cooperación del Golfo que durante los dos últimos meses ha intentado sin éxito una mediación. Saleh ha agotado la paciencia de sus vecinos árabes después de que en tres ocasiones aceptara retirarse a cambio de la inmunidad para echarse atrás en el último momento.

La secretaria de Estado norteamericana, Hillary Clinton, reiteró ayer que Saleh había recibido "una muy buena oferta" y que la crisis no iba a resolverse si no dejaba el poder. Pero fuentes diplomáticas occidentales en Yemen consideran que "la opción política se ha cerrado".

Además de los combates en la capital, esta semana se han abierto otros dos focos de conflicto. Por un lado, el Ejército y fuerzas locales tratan de recuperar la localidad costera de Zinjibar, donde se han hecho fuertes centenares de militantes islamistas y de Al Qaeda. Por otro, la ciudad de Taiz, 200 kilómetros al sur de Saná, sigue conmovida después de que las tropas dispararan contra los manifestantes y dejaran medio centenar de muertos.

Mundo



Funeral del combatiente rebelde Osama Ashur, muerto en combate con las fuerzas de Gadafi en Misurata, ayer. AFP

Mercenarios occidentales ayudan a la OTAN en Libia

Excomandos especiales británicos señalan blancos para ataque en Misurata

PÚBLICO
LONDRES / MISURATA

Tras tres meses de bombardeos que no han conseguido doblegar al Ejército de Gadafi, la OTAN trata de afinar su estrategia en Libia. El diario británico *The Guardian* reveló ayer que la Alianza Atlántica cuenta para ello con el apoyo sobre el terreno en Misurata de antiguos miembros de las fuerzas especiales británicas (SAS) y mercenarios de empresas de seguridad privadas.

Estos veteranos de las fuerzas especiales informan sobre la situación y los movimientos de las fuerzas de Gadafi al centro de operaciones de la OTAN en Nápoles, de acuerdo con las fuentes citadas por el rotativo. Su trabajo es, pues, señalar los blancos de los ataques de la Alianza.

Los aviones espía estadounidenses y de otras nacionalidades comprueban después la información proporcionada por los mercenarios.

Los exmilitares están en Libia con el visto bueno de Reino Unido, Francia y otros países aliados, que les han suministrado equipos de comunicaciones. Según *The Guardian*, se cree que quien paga sus servicios es algún país árabe, probablemente Qatar.

Helicópteros de ataque

Precisamente la cadena qatarí Al Yazira ha filmado a varios hombres armados de aspecto occidental hablando con los rebeldes en Misurata. Al percatarse de la presencia de las cámaras, los individuos se eclipsaron inmediatamente.

Se cree que la información que proporcionan a la OTAN estos soldados a sueldo les será útil a los pilotos de los helicópteros de ataque franceses y británicos que deben entrar en acción esta misma semana en Misurata.

Cuatro helicópteros Apache viajan a bordo del buque de asalto británico *HMS Ocean*,

La ONU acusa al Ejército libio de crímenes de guerra

Una comisión de la ONU establece en un informe que las fuerzas gubernamentales libias han cometido crímenes de guerra y contra la humanidad. El informe se basa en los datos recogidos en Libia por un grupo de expertos, que investigó denuncias sobre asesinatos extrajudiciales, desapariciones, tortura, violencia sexual y ataques contra civiles, entre ellos médicos y periodistas, así como a inmigrantes. La comisión también ha hallado "algunas pruebas" de crímenes de guerra cometidos por los rebeldes libios. Precisamente ayer, la dirección rebelde atribuyó a las fuerzas de Gadafi un supuesto acto terrorista en un hotel de Bengasi, donde explotó un coche bomba sin causar víctimas.

que se dirige a aguas libias.

Otros 12 helicópteros de la clase Tiger viajan a bordo del buque anfibio francés *Tonnerre*. El secretario general de la OTAN, Anders Fogh Rasmussen, anunció ayer en un comunicado que la OTAN prorrogará sus operaciones en Libia otros 90 días.

El estancamiento de la guerra en el país magrebí preocupa cada vez más en Occidente, donde se temen las derivas que este conflicto pueda conllevar.

Uno de los escenarios que más inquieta, sobre todo a Estados Unidos, es que las armas que están circulando en Libia caigan en manos de Al Qaeda. Las declaraciones del ministro argelino de Asuntos Magrebíes, Abdelkader Messahel, quien aseguró que "armas sofisticadas están siendo trasladadas al norte de Mali" (feudo de la rama magrebí de Al Qaeda), han agravado esta preocupación. ●

Yemen se hunde en la guerra civil: otros 40 muertos en Saná



Manifestantes bloquean, ayer, una calle de Taiz. EFE

Milicianos tribales se enfrentan toda la noche en la capital con las fuerzas del dictador Saleh

PÚBLICO
SANÁ

Tras más de cuatro meses de protesta pacífica contra Alí Abdalá Saleh, en el poder desde 1978, y de cruenta represión de sus fuerzas de seguridad, Yemen se hunde en la guerra civil. Mientras la oposición abandonaba oficialmente la idea de una salida a la crisis y de una fase de transición, los manifestantes decidieron defenderse y usar la fuerza desde el pasado 23 de mayo. En la noche del martes, después de una tregua de tres días, unas 40 personas murieron en enfrentamientos entre los hombres de Saleh y los milicianos del jefe tribal Sadeq Abdalá al Ahmar.

Las fuerzas de Al Ahmar, importante jefe tribal del país árabe y uno de los mayores líderes de la oposición, consiguieron ocupar el martes un edificio del Gobierno y, pocas horas después, una vez caída la noche, las fuerzas de seguridad cargaron. Los enfrentamientos seguían ayer por la mañana y, según fuentes médicas, la mayoría de las

víctimas mortales de la noche eran seguidores de Al Ahmar; 13 eran policías y también hubo una veintena de heridos. En las calles de la capital, patrimonio mundial de la Unesco, había ayer muchas hogueras encendidas y varios edificios fueron alcanzados por granadas de mortero y misiles.

La cifra de muertos podría aumentar, puesto que se desconoce si hay víctimas bajo los escombros.

Éxodo de la población

El ataque de las fuerzas del régimen de Saleh no ha conseguido, sin embargo, detener el avance de los insurrectos, que tomaron el control de varios edificios de la calle 14 de octubre, muy cercana al Palacio Presidencial, y ocupan la sede del Congreso Popular General, partido del dictador. Los habitantes de Saná empiezan a abandonar la ciudad.

En el sur de Yemen, al menos 44 supuestos miembros de Al Qaeda murieron el martes en un intento fallido de asaltar un cuartel militar cerca de la localidad meridional de Zinyibar, donde hombres armados y fuerzas de seguridad se enfrentan desde el pasado 27 de mayo. ●

El clan de Mubarak se sentará en el banquillo el 3 de agosto

EFE
EL CAIRO

El juicio contra el expresidente egipcio Hosni Mubarak y sus dos hijos, Alaa y Gamal, por los cargos de asesinato premeditado e intento de homicidio de manifestantes durante la revolución, entre

otros, comenzará el próximo 3 de agosto. La agencia de noticias estatal MENA, que citó al presidente del tribunal de apelación de El Cairo, Abdelaziz Omar, señaló que también serán procesados por presunto tráfico de influencias, perjuicio premeditado a los fondos

del Estado y enriquecimiento ilícito. En el banquillo también se sentará el empresario Hussein Salem.

Según la Fiscalía egipcia, Mubarak instigó a oficiales y agentes a disparar contra los manifestantes y a atropellarlos con vehículos policiales,



Hosni Mubarak.

con la intención de matarlos y de amedrentar al resto para dispersarlos y hacerlos desistir de sus demandas, con el fin de aferrarse al poder. La Fiscalía apunta que el dictador aceptó para él y sus hijos "beneficios" como un palacio y cuatro mansiones en la ciudad turística de Sharm el Sheij a un precio menor del real a cambio de tráfico de influencias.

También Mubarak es sospechoso, junto al exministro de Petróleo Sameh Fahmy y algunos directivos de su Ministerio,

de haber facilitado que Saleh obtuviera ganancias ilícitas, que superan los 2.000 millones de dólares, mediante la compra de gas egipcio.

En la actualidad, Mubarak se encuentra en un hospital de Sharm el Sheij, donde se trasladó junto a su familia poco después de renunciar a su cargo, el 11 de febrero, cuando la revuelta popular acabó con su régimen. El dictador está hospitalizado en ese centro médico desde el pasado 12 de abril. ●

Mundo

Álvaro García Linera

Vicepresidente de Bolivia. El exguerrillero se ha convertido en el arquitecto jefe de las políticas del Gobierno de Evo Morales



García Linera, durante su entrevista con 'Público' en Madrid. GUILLERMO SANZ

«EEUU empleaba la DEA para intentar controlar al Gobierno de Bolivia»

Entrevista

ÓSCAR ABOU-KASSEM
MADRID

Considerado como el motor ideológico del Movimiento al Socialismo, Álvaro García Linera (Cochabamba, 1962) consiguió auparse a Evo Morales a la Presidencia de Bolivia cuadrando el círculo que suponía unir la corriente marxista y los movimientos indígenas del país. Tras participar en los años noventa en el movimiento guerrillero indigenista Túpac Katari, García Linera pasó cinco años en prisión, donde fue torturado, aunque nunca llegó a ser juzgado. Usted se ha definido como

un traductor, más que un inductor en el movimiento. ¿En qué consiste esa traducción?

Lo que vive Bolivia es una rebelión histórica del movimiento indígena campesino. No es sólo otra clase social, es otra cultura, es otro idioma, es otra civilización a la del mundo de clase media y obrero. El desencuentro es grande en términos estructurales y requiere vasos comunicantes discursivos, simbólicos y programáticos. Los programáticos se van construyendo sobre la marcha, pero los vasos simbólicos y discursivos requieren ciertas intermediaciones y ahí es donde estoy yo intentado unir las narrativas del marxismo y del indianismo.

¿Y es esa una alianza fácil? No. Hay que trabajar y es un

«Hemos multiplicado por cinco la inversión pública gracias a las nacionalizaciones»

«Creía que los indios iban a llegar al poder a balazos y llegaron a 'votazos'»

«Bolivia vive una rebelión histórica del movimiento indígena campesino»

producto social. Por un lado, tenemos la lucha de clases y, por el otro, la vida en comunidad. Nos diferenciamos hasta en el idioma y en la manera de interpretar los gestos. Por eso hay centenares de personas indianizando el marxismo y marxizando el indianismo. ¿Cree que Evo Morales se debe volver a presentar a las presidenciales en 2015? Sí. Evo Morales es la garantía de la continuidad de este proceso. La gran virtud de Evo por encima de otros líderes indígenas es que él es un gran tejedor de alianzas y simpatías. Y nadie teje como él en una sociedad tan diversa como la nuestra. Lo digo como marxista, que se supone que decimos que los individuos no hacen la historia y que es la historia la que hace a los individuos. Pero ha hecho a tales individuos, que la historia ha producido personas como Evo.

¿Y usted se ve de tejedor? No. Yo ya he cumplido ya mi ciclo de vida. Muchas veces no vemos cumplidas nuestras metas, pero la meta que ha movido mi vida fue ver a indígenas gobernando Bolivia y eso ya se ha dado. Pensaba que los indios iban a entrar a balazos al Palacio de Gobierno y al final han entrado a votazos. ¿Qué le queda de su época de guerrillero?

El espíritu conspirativo perpetuo en el buen sentido del término. Es el ejercicio cotidiano de prever escenarios, prepararse para las adversidades, cercar a los adversarios... ¿Por qué expulsaron a los agentes de la DEA?

La política de guerra contra las drogas de los norteamericanos ha sido básicamente una política de presencia política y militar en el continente. Es un pretexto para instalar bases militares, sistemas de radares, de inteligencia y de intromisión en fuerzas armadas y policiales. Usan el narcotráfico como factor regulador. Para justificar su presencia en Bolivia hacen aparecer laboratorios y denuncias pagando por información. Después acusan al Gobierno boliviano

de no luchar contra el narcotráfico. Bolivia está en lucha constante contra el narcotráfico, pero no contra el consumo legal de la hoja de coca. Hemos delimitado un número de hectáreas para mantener el consumo legal, que es medicinal, ritual y tradicional. La parte que excede esa cuota la estamos combatiendo. A la DEA la hemos expulsado porque en lugar de luchar contra el narcotráfico se dedicaba a conspirar usando la información que disponía para intentar controlar al Gobierno boliviano.

Tras nacionalizar las empresas de hidrocarburos, ahora invitan a las empresas extranjeras a participar en nuevas inversiones.

Nacionalizamos las empresas que antes eran estatales y que habían sido privatizadas en el pasado. En cinco años se ha multiplicado la inversión pública gracias a estos recursos. Ya dijimos que en otras áreas de alta rentabilidad el Estado iba a estar presente, pero que aceptaríamos también parte de inversión privada con sus propios recursos aunque no llevándoselo a precio de ganga. La diferencia es que ahora la propiedad de los recursos nacionales es del Estado.

La gasolina en Bolivia es más barata que el agua. Cuando intentaron retirar los subsidios a principios de este año, se encontraron con una gran contestación.

Las subvenciones son necesarias, pero deben llegar a quien realmente lo necesita. No es correcto que un señor que tiene un Hummer y que se pasa el día dando vueltas tenga la misma subvención que un taxista. Quisimos anular la subvención ciega que favorece a los que no la necesitan y favorecer al que más la necesita. La gente nos dijo que teníamos razón, pero que no era el momento porque les afectaba aunque luego les compensásemos con algún tipo de bono.

Google frustra un ciberataque contra altos cargos de EEUU

PÚBLICO
WASHINGTON

La compañía informática Google anunció ayer el desmantelamiento de un "plan de robo de contraseñas de cientos de correos electrónicos de gmail de altos funcionarios de EEUU" y otros países asiáticos, lanzado aparentemente desde China.

En un comunicado de prensa, Google señaló que "detectó y desbarató la campaña, realizada a través del phishing" e "informó a las víctimas, aseguró sus cuentas y notificó a las autoridades gubernamentales relevantes. La empresa no ha desvelado la identidad de los "altos funcionarios" ni del resto de usuarios contra quienes se dirigía el ataque.

"Esta campaña, que parece tener origen en [la localidad central de] Jinan, en China, estaba dirigida contra las cuentas personales de correo gmail de cientos de usuarios, incluyendo altos cargos del Gobierno de Estados Unidos, activistas políticos chinos, funcionarios de varios países asiáticos (sobre todo Corea del Sur), personal militar y periodistas" explica el comunicado.

El ciberataque frustrado llega días después de que el Gobierno estadounidense advirtiera que considerará como "actos de guerra" los ataques informáticos graves, a los que podría responder utilizando la fuerza militar.

En enero de 2010, Google denunció haber sido objeto de ciberataques procedentes de China, uno de cuyos objetivos era espiar la correspondencia de disidentes chinos. Estos incidentes llevaron a la empresa a dejar China durante unos meses y derivar a los internautas al portal que tiene en Hong Kong. ●

IRÁN Muere apaleada una activista feminista

TEHERÁN // La defensora de los derechos de la mujer en Irán Haleh Sahabi falleció ayer apaleada por agentes de la Policía en pleno funeral de su padre, el disidente Ezzatollah Sahabi, de 81 años. Oficialmente, Haleh fue víctima de un paro cardíaco, aunque fue el resultado de varios golpes al estómago de los policías.



Imagen del funeral de Haleh Sahabi, ayer, en Teherán. AFP

SERBIA Mladic comparecerá mañana ante el TPIY

LA HAYA // El antiguo líder militar serbobosnio Ratko Mladic comparecerá mañana ante el Tribunal Penal Internacional para la ex-Yugoslavia, donde le espera una acusación renovada ayer por la Fiscalía con cargos de genocidio, crímenes de guerra y contra la humanidad. Para facilitar el proceso, se redujeron los cargos de 15 a 11.

FRANCIA Un exministro acusa a otro de pederasta

PARÍS // La Fiscalía de París abrió ayer una investigación tras las acusaciones de pederastía, el lunes, del exministro de Cultura Luc Ferry contra un exmiembro del Gobierno francés. Ferry declaró que "un exministro", sin decir su nombre, fue sorprendido en Marruecos "en plena orgía con unos niños".

HONDURAS Ecuador se opone al retorno a la OEA

WASHINGTON // Ecuador es el único de los 33 países de la Organización de Estados Americanos (OEA) que votará contra el retorno de Honduras a esa entidad, debido a que el país no ha castigado a los autores del golpe de Estado. La votación estaba prevista ayer en una asamblea general extraordinaria.